



## Enquête sur les établissements du patrimoine, 2001

(Comprenant les musées, les musées des beaux-arts, les archives, les lieux historiques, les parcs naturels, les aquariums, les jardins zoologiques, les planétariums et les autres établissements connexes)



Prière de corriger au besoin l'étiquette de l'adresse postale. (EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE S.V.P.)		
M001	Nom officiel de l'établissement	
M002	Nom usuel de l'établissement	
M005	Rue	
M006	Ville	
M007	Province	Code postal
		M008

### RENSEIGNEMENTS AUX RÉPONDANTS – Prière de lire attentivement

**Objectif de l'enquête** - La présente enquête vise à recueillir de l'information sur les établissements et parcs, publics et privés, dont la fonction est d'acquérir, de préserver, d'étudier, d'interpréter et de rendre accessibles au public, pour sa formation et son plaisir, des objets, spécimens, documents, immeubles et terrains ayant une valeur éducative et culturelle sur les plans artistique, scientifique, historique, naturel ou technique. Toutefois, les établissements et les parcs dont l'activité principale dans le domaine du patrimoine est la **vente d'objets exposés, ou qui constituent des entreprises à but lucratif, sont exclus** de cette enquête.

Nous avons dressé la liste des établissements faisant l'objet de l'enquête et conçu le questionnaire de l'enquête en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien, Le Conseil des Arts du Canada, les Archives nationales du Canada, Tourisme Canada, les ministères provinciaux et territoriaux et agences provinciales et territoriales chargés des activités du patrimoine et de la culture, l'Association des musées canadiens, les associations des musées provinciaux et territoriaux et le Conseil canadien des archives.

**Confidentialité** - La loi interdit à Statistique Canada de publier, sans avoir obtenu au préalable le consentement écrit d'une entreprise, toute information permettant d'identifier celle-ci. **Les données déclarées sur le présent questionnaire seront traitées de façon strictement confidentielle; elles serviront à des fins statistiques et seront publiées seulement sous une forme agrégée.** La clause de confidentialité de la *Loi sur la statistique* n'est pas touchée par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi.

**Ententes fédérales-provinciales** - Afin de réduire le fardeau de réponse et d'assurer l'uniformité des statistiques fournies, nous avons conclu un accord visant le partage des renseignements avec l'Institut de la statistique du Québec, en vertu de la *Loi sur la statistique*, article 11. Dans le cas des établissements et (ou) des succursales d'entreprises en activité au Québec ces accords autorisent Statistique Canada à transmettre les données recueillies dans cette enquête à l'Institut de la statistique du Québec. La loi sur la statistique en vigueur au Québec renferme les mêmes dispositions que la *Loi sur la statistique* à propos de la confidentialité et des peines touchant la divulgation de renseignements.

Renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, *Lois révisées du Canada*, 1985, chapitre S19.

### PRIÈRE DE LIRE CE QUI SUIT AVANT DE REMPLIR LE QUESTIONNAIRE

**Modalités de retour du questionnaire** - Veuillez renvoyer le présent questionnaire dûment rempli dans les 30 jours de sa réception en vous servant de l'enveloppe affranchie ci-jointe, et faire une copie pour vos dossiers. Si vous recevez plus d'un exemplaire du questionnaire pour le même établissement, veuillez en remplir un et le renvoyer dans l'enveloppe ci-jointe, accompagné des questionnaires en double, en écrivant « EN DOUBLE » sur ceux-ci. Si vous avez besoin d'aide pour remplir ce questionnaire ou si vous avez des questions sur l'enquête, veuillez vous adresser à la Division des opérations et de l'intégration de Statistique Canada, au numéro sans frais **1-877-540-3973** ou **1-888-301-6058**. S'il vous plaît mentionner le nom de l'enquête.

#### GÉNÉRALITÉS

**Établissements d'archives** - Les établissements archivistiques qui, en plus d'être des dépôts d'archives, exploitent un programme de gestion de documents doivent inclure dans toutes leurs réponses les données concernant les activités de gestion de documents.

#### Parcs naturels ou zones de conservation

- Aux fins de la présente enquête, les parcs naturels et les zones de conservation sont inclus sous le titre « établissements du patrimoine ».
- Pour les parcs naturels et les zones de conservation ayant des programmes d'interprétation, on doit répondre à toutes les questions pour l'ensemble du parc naturel ou de la zone de conservation, c'est-à-dire que l'on doit inclure toutes les données concernant le ou les programmes d'interprétation dont on fait état.

### PRIÈRE DE REMPLIR – AUTORISATION DE COMMUNIQUER LES PRÉSENTES DONNÉES

Par la présente, j'autorise Statistique Canada à communiquer des données individuelles obtenues dans le cadre de l'enquête au ministère du Patrimoine canadien, au Conseil des Arts du Canada, aux Archives nationales du Canada, à Tourisme Canada, aux ministères provinciaux et territoriaux et agences provinciales et territoriales chargés des activités du patrimoine et de la culture, à l'Association des musées canadiens, aux associations des musées provinciaux et territoriaux et au Conseil canadien des archives.

035

Signature

Date



## A. PÉRIODE DE DÉCLARATION

1. Ce questionnaire porte **sur l'année civile se terminant le 31 décembre 2001**. Si vous ne pouvez pas fournir de données pour l'année civile, veuillez remplir le questionnaire en fonction de votre exercice financier se terminant entre le **1er avril 2001 et le 31 mars 2002 inclusivement**. Veuillez indiquer le nombre de mois sur lequel est basée cette déclaration et la fin de l'année.

	Jour	Mois	Année	Nombre de	
010					
				011	mois

## B. ADMISSIBILITÉ À RÉPONDRE AUX QUESTIONS

2. a) Votre établissement s'est-il **consacré principalement à des activités lucratives**? (Si la préservation du patrimoine ne constitue qu'une partie des activités de l'établissement, la question ne s'applique qu'à cette partie.) Pour les fins de cette enquête, les établissements du patrimoine fédéraux, provinciaux, municipaux et publics qui doivent s'autofinancer ou atteindre certains objectifs en matière de recettes ou qui ont imparti leurs activités à des sociétés privées ne sont pas considérés comme des organismes à but lucratif. Ils devront répondre "non" à cette question.
- 020** 1  Oui ➤ **Veillez vous arrêter ici et renvoyer votre questionnaire. Merci de votre collaboration.**  
 3  Non ➤ **Les exploitants de parcs naturels doivent passer à la question 2b). Les autres doivent passer à la question 3.**
- b) Au cours de la période de déclaration, le **parc naturel a-t-il été exploité uniquement à des fins récréatives**, c'est-à-dire sans programme d'interprétation ou d'éducation?
- 025** 1  Oui ➤ **Veillez vous arrêter ici et renvoyer votre questionnaire. Merci de votre collaboration.**  
 3  Non ➤ **Passer à la question 3.**

## C. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p>3. a) Veuillez indiquer la fonction principale relative au patrimoine qu'exerce votre établissement. (NE COCHEZ QU'UN CERCLE)</p> <p><b>040</b> 01 <input type="radio"/> Musée (Musée des beaux-arts compris) ➤ <b>Passer à la question 3b)</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Parc naturel ou zone de conservation ➤ <b>Passer à la question 3c)</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Lieu, bâtiment, parc ou collectivité d'intérêt historique ➤ <b>Passer à la question 3b)</b></p> <p>04 <input type="radio"/> Archives</p> <p>05 <input type="radio"/> Centre d'expositions</p> <p>06 <input type="radio"/> Planétarium</p> <p>07 <input type="radio"/> Observatoire</p> <p>08 <input type="radio"/> Aquarium</p> <p>09 <input type="radio"/> Jardin zoologique</p> <p>10 <input type="radio"/> Jardin botanique, arboretum ou serre</p> <p>18 <input type="radio"/> Autre (veuillez préciser) _____ <b>042</b></p> | <p>b) Veuillez indiquer le type de musée, de lieu, de bâtiment, de parc ou de collectivité d'intérêt historique. (NE COCHEZ QU'UN CERCLE)</p> <p><b>045</b> 21 <input type="radio"/> Musée multidisciplinaire</p> <p>22 <input type="radio"/> Musée d'art contemporain, des beaux-arts ou d'arts décoratifs</p> <p>23 <input type="radio"/> Musée d'intérêt local</p> <p>24 <input type="radio"/> Fort ou musée militaire</p> <p>25 <input type="radio"/> Musée de la mer ou de la marine</p> <p>26 <input type="radio"/> Musée d'histoire de l'homme, d'archéologie, d'anthropologie ou d'ethnologie</p> <p>27 <input type="radio"/> Musée des sciences et de la technologie</p> <p>28 <input type="radio"/> Musée d'histoire naturelle ou musée des sciences naturelles</p> <p>29 <input type="radio"/> Musée des sports ou temple de la renommée</p> <p>30 <input type="radio"/> Musée des transports</p> <p>38 <input type="radio"/> Autre (veuillez préciser) _____ <b>046</b></p> | <p>c) Veuillez indiquer le type de parc naturel ou de zone de conservation. (NE COCHEZ QU'UN CERCLE)</p> <p><b>047</b> 41 <input type="radio"/> Zone sauvage</p> <p>42 <input type="radio"/> Milieu naturel ou zone de loisirs</p> <p>43 <input type="radio"/> Zone spécialisée de loisirs en plein air</p> <p>44 <input type="radio"/> Route de plaisance ou parc routier</p> <p>45 <input type="radio"/> Autre banque de terrains, parc ou réserve récréative</p> <p>46 <input type="radio"/> Autre zone naturelle ou monument à caractère unique</p> <p>48 <input type="radio"/> Autre (veuillez préciser) _____ <b>049</b></p> |
|---|---|--|

4. Veuillez indiquer si cet établissement/parc exerce des **fonctions additionnelles ou secondaires relatives au patrimoine**. Si votre établissement/parc exerce plusieurs fonctions relatives au patrimoine ou s'il exploite plusieurs emplacements, il faut en tenir compte dans vos réponses aux diverses questions suivantes. (COCHEZ TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES)

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>060</b> 1 <input type="radio"/> Musée (Musée des beaux-arts non compris)</p> <p><b>070</b> 1 <input type="radio"/> Musée d'art contemporain, des beaux-arts ou d'arts décoratifs</p> <p><b>061</b> 1 <input type="radio"/> Parc naturel ou zone de conservation</p> <p><b>062</b> 1 <input type="radio"/> Lieu, bâtiment, parc ou collectivité d'intérêt historique</p> <p><b>063</b> 1 <input type="radio"/> Archives</p> <p><b>064</b> 1 <input type="radio"/> Centre d'expositions</p> | <p><b>065</b> 1 <input type="radio"/> Planétarium</p> <p><b>066</b> 1 <input type="radio"/> Observatoire</p> <p><b>067</b> 1 <input type="radio"/> Aquarium</p> <p><b>068</b> 1 <input type="radio"/> Jardin zoologique</p> <p><b>069</b> 1 <input type="radio"/> Jardin botanique, arboretum ou serre</p> <p><b>078</b> 1 <input type="radio"/> Autre (veuillez préciser) _____ <b>079</b></p> |
|---|---|

5. Veuillez indiquer de quel organisme directeur relève votre établissement/parc. Veuillez cocher le cercle 01, 02 ou 06 seulement si votre établissement relève d'un ministère en particulier, ou encore s'il s'agit d'un organisme gouvernemental ou d'une société d'État. Cette question vise à savoir de qui relève votre établissement et non de qui provient la majorité de vos fonds. (NE COCHEZ QU'UN CERCLE)

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>080</b> 01 <input type="radio"/> Administration fédérale (veuillez préciser) _____ <b>081</b><br/>         (à l'échelle fédérale, le ministère, l'organisme ou la société d'État)</p> <p>02 <input type="radio"/> Administration provinciale (veuillez préciser) _____ <b>082</b><br/>         (à l'échelle provinciale, le ministère, l'organisme ou la société d'État)</p> | <p>06 <input type="radio"/> Administration municipale (incluant l'administration régionale ou de comté)</p> <p>07 <input type="radio"/> Maison d'enseignement (incluant tous les établissements d'enseignement primaire, secondaire et postsecondaire)</p> <p>08 <input type="radio"/> Institution religieuse</p> <p>18 <input type="radio"/> Autre (veuillez préciser) _____ <b>088</b></p> |
|--|--|

## D. SUPERFICIE UTILISÉE

6. Quelle superficie totale votre établissement/parc a-t-il utilisée, à l'intérieur et à l'extérieur, pour les <b>fonctions relatives au patrimoine et les fonctions administratives et de soutien connexes</b> pendant la période de déclaration?	À l'intérieur (mètres carrés)	À l'extérieur (hectares)				
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">100</td> <td style="width: 80%;"></td> </tr> </table>	100		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">102</td> <td style="width: 80%;"></td> </tr> </table>	102	
100						
102						

## E. HEURES D'OUVERTURE ET FRÉQUENTATION

7. a) Combien de **semaines** votre établissement/parc a-t-il été ouvert au public pendant la période de déclaration? Si vous déclarez plus d'une fonction ou plus d'un emplacement et que l'information diffère d'une fonction ou d'un emplacement à l'autre, veuillez indiquer le nombre maximum de semaines. (Par exemple, emplacement no 1- ouvert du **1er juin** au 31 août; emplacement no 2 - ouvert du 1er juillet au **15 septembre**; indiquez ensuite que la période s'est étendue du 1er juin au 15 septembre, soit sur **15 semaines**.)

**111** 1  établissement accessible seulement sur rendez-vous ➤ **Passez à la question 8**

Nombre de semaines ..... 

110	
-----	--

 ➤ **Passez à la question 7b)**

b) Quel était le nombre maximum d'heures pendant lesquelles votre établissement/parc était ouvert au public durant la semaine? Si votre déclaration vise plus d'une fonction ou plus d'un emplacement et que les heures diffèrent d'une fonction ou d'un emplacement à l'autre, veuillez indiquer le nombre maximum d'heures de l'emplacement ouvert le plus grand nombre d'heures par semaine.

Nombre maximum d'heures par semaine pour la période allant de mai à septembre 2001 inclusivement ..... 

120	
-----	--

Nombre maximum d'heures par semaine durant les sept autres mois de la période de déclaration ..... 

121	
-----	--

8. a) Inscrivez le nombre de **visites** faites à votre établissement/parc pendant les périodes mentionnées ci-dessous. À défaut d'un chiffre précis, veuillez indiquer l'estimation la plus juste. (Les visites faites par des chercheurs doivent être comptabilisées à la question 8c.)

i) nombre total de visites pendant les mois de mai à septembre 2001 inclusivement ..... 

130	
-----	--

ii) nombre total de visites durant les sept autres mois de la période de déclaration ..... 

131	
-----	--

**TOTAL DES VISITES** ..... 

135	
-----	--

b) S'agit-il de chiffres :

**136** 1  réels?

3  estimatifs?

c) Veuillez indiquer le nombre de **visites faites par des chercheurs** à votre établissement/parc pendant la période de déclaration. (Plusieurs visites d'un même chercheur le même jour comptent pour une seule visite.)

Nombre de visites par des chercheurs ..... 

137	
-----	--

**138** 1  dénombrement non effectué

3  ne s'applique pas

d) Pour les **ÉTABLISSEMENTS D'ARCHIVES SEULEMENT**, inscrire le nombre total de **demandes de recherche** faites par téléphone, par écrit ou par Internet.

Nombre de demandes de recherche ..... 

139	
-----	--

**132** 1  dénombrement non effectué

3  ne s'applique pas

9. Veuillez indiquer le nombre de **groupes** ayant visité votre établissement/parc au cours de la période de déclaration.

groupes d'étudiants ..... 

140	
-----	--

autres groupes ..... 

141	
-----	--

**145** 1  dénombrement non effectué

10. L'établissement avait-il un **programme de membres affiliés**, ou un programme d'association coopérative au cours de la période de déclaration?

**150** 1  Oui ➤ prière d'indiquer le nombre de membres ..... 

155	
-----	--

3  Non

## F. RECETTES

11. Veuillez indiquer les **recettes d'exploitation et d'immobilisations** (ou budget) à l'exclusion de toutes les taxes, obtenues des diverses sources précisées ci-après pendant la période de déclaration indiquée à la question 1.

### EXCLURE TOUTES LES TAXES

**a) Sources fédérales :**

- i) Budget d'un ministère fédéral  
(veuillez préciser le ou les ministères)

301

- ii) Subventions du Conseil des Arts du Canada . . . . .

- iii) Subventions du ministère du Patrimoine canadien . . . . .

- iv) Subventions du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada . . . . .

- v) Subventions de Développement des ressources humaines Canada . . . . .

- vi) Autres subventions fédérales  
(veuillez préciser les sources)

307

**TOTAL DES RECETTES DE PROVENANCE FÉDÉRALE . . . . .**

**b) Sources provinciales : (veuillez préciser)**

338

**c) Sources municipales ou régionales : (veuillez préciser)**

358

**d) Autres sources publiques : (veuillez préciser)**

368

**e) Sommes de sources privées et autres dons :**

- i) Budget d'une université . . . . .

- ii) Budget d'une institution religieuse . . . . .

- iii) Budget d'une société . . . . .

- iv) Subventions et dons de sociétés . . . . .

- v) Commandites de sociétés . . . . .

- vi) Subventions de fondations . . . . .

- vii) Dons des « Amis de... » . . . . .

- viii) Dons de particuliers (y compris les legs) . . . . .

**TOTAL DES RECETTES DE SOURCES PRIVÉES . . . . .**

**f) Recettes gagnées :**

- i) Cotisations des membres . . . . .

- ii) Droits d'entrée . . . . .

- iii) Recettes brutes : librairie, boutique de cadeaux, comptoir de vente, cafétérias, droits de camping et activités récréatives . . . . .

- iv) Toutes les autres recettes (y compris les intérêts ou le produit des fonds de dotation) . . . . .

**TOTAL DES RECETTES GAGNÉES . . . . .**

**RECETTES TOTALES**

(Total des cases 309+339+359+370+388+420 et 319+349+369+371+398+440) . . . . .

	Recettes d'exploitation (omettre les cents)		Recettes d'immobilisations (omettre les cents)
300		310	
302		312	
303		313	
304		314	
305		315	
308		318	
309		319	
339		349	
359		369	
370		371	
380		390	
381		391	
382		392	
383		393	
385		395	
384		394	
386		396	
410		430	
388		398	
411		431	
412		432	
413		433	
418		438	
420		440	
448		449	

12. a) Les recettes gagnées signalées à la question 11f) ont-elles été **partiellement ou entièrement** versées au Trésor ou à l'organisme dont vous relevez (par exemple, une université)?

600 1  Non, pas du tout ➤ **Passez à la question 12c**

2  Oui, en partie ➤ Indiquez la somme transférée

3  Oui, entièrement ➤ Indiquez la somme transférée

601

b) Si vous avez répondu oui à la question 12a), avez-vous inclus la somme transférée dans vos réponses à la question 11f)?

602 1  Oui

3  Non

c) Sur le montant total des recettes gagnées signalées à la question 11f), case 418 (toutes les autres recettes), veuillez estimer le pourcentage de ces recettes en provenance directement de sources étrangères.

603

## G. DÉPENSES

13. Veuillez indiquer les **dépenses d'exploitation** pour la période de déclaration précisée à la question 1. **INCLURE LA PORTION DE LA TPS NON REMBOURSABLE** dans chaque catégorie de dépenses.

	Dollars (omettre les cents)	
a) Total des salaires et traitements, y compris les avantages sociaux et les contributions de l'employeur, s'il y a lieu, et les rétributions contractuelles versées à des particuliers . . . . .	460	
b) Acquisitions d'objets d'art, de spécimens et d'autres biens reliés au patrimoine. (Ne remplir ce poste que si les acquisitions ont été imputées à votre budget d'exploitation) . . .	461	
c) Toutes les autres dépenses d'exploitation (y compris le coût des marchandises achetées pour revente, s'il y a lieu) . . . . .	468	
<b>TOTAL DES DÉPENSES D'EXPLOITATION</b> . . . . .	<b>469</b>	

14. Sur le montant total des dépenses d'exploitation signalées à la case 469, veuillez estimer le pourcentage de ces dépenses payées directement à l'extérieur du Canada, qu'il s'agisse d'entreprises ou de particuliers.

	471
--	-----

15. Veuillez indiquer les **dépenses en immobilisations** pour la période de déclaration précisée à la question 1. **INCLURE LA PORTION DE LA TPS NON REMBOURSABLE** dans chaque catégorie de dépenses.

	Dollars (omettre les cents)	
a) Acquisition de terrains, d'immeubles, de bâtiments . . . . .	483	
b) Remplacement d'immeubles ou de bâtiments existants . . . . .	484	
c) Construction de nouveaux immeubles ou bâtiments (ou agrandissement de bâtiments existants) . . . . .	485	
d) Amélioration, modification et rénovation d'immeubles ou de bâtiments existants (n'entraînant pas de changement de taille ou de capacité) . . . . .	486	
e) Toutes les autres dépenses en immobilisations ( <i>veuillez préciser</i> )	488	
<b>TOTAL DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS</b> . . . . .	<b>489</b>	

## H. PERSONNEL

16. Veuillez indiquer le **nombre de membres du personnel** et le **nombre total d'heures travaillées pendant une semaine type** de la période de déclaration.

	Nombre de personnes		Total d'heures travaillées par semaine par le nombre de membres du personnel
a) <b>Personnel à temps plein</b> : employés rémunérés ayant travaillé au moins 30 heures par semaine pendant toute l'année . . . . .	200		
b) <b>Personnel saisonnier à temps plein</b> : employés rémunérés ayant travaillé au moins 30 heures par semaine durant votre période de pointe, mais pour moins de 6 mois consécutifs . . .	210		220
c) Professionnels externes, entrepreneurs et pigistes . . . . .	216		226
d) Tout autre employé rémunéré . . . . .	211		221
e) Personnel non rémunéré et bénévoles . . . . .	212		225
<b>NOMBRE TOTAL DE MEMBRES DU PERSONNEL</b> . . . . .	<b>215</b>		

## I. DROITS D'ENTRÉE

17. a) Votre établissement/parc **exigeait-il des droits d'entrée** pendant la période de déclaration? (Veuillez noter que cette question ne porte pas sur les droits de camping ou les frais découlant d'expositions spéciales.)

**160** 1  Oui  
3  Non ➤ **Passez à la question 18**

b) Veuillez indiquer, selon le cas, le **montant individuel** demandé aux...

- i) Adultes . . . . .
- ii) Enfants . . . . .
- iii) Étudiants . . . . .
- iv) Personnes âgées . . . . .
- v) Autres (*veuillez préciser*)

Droits d'entrée (dollars et cents)	
	161
	162
	163
	164
	168

## J. UTILISATION DE LA TECHNOLOGIE ET DU MULTIMÉDIA

18. a) Votre établissement utilise-t-il les technologies suivantes à des fins de planification ou de gestion ou les deux?  
**(COCHEZ TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES)**

**500** 1  planification de l'agencement général des expositions assistée par ordinateur

**501** 1  gestion des collections assistée par ordinateur

**502** 1  autre (veuillez préciser) \_\_\_\_\_ **505**

b) Votre établissement utilise-t-il les technologies suivantes dans le cadre de ses expositions ou pour diffuser ses produits?  
**(COCHEZ TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES)**

**510** 1  site Web ou page d'accueil sur Internet ➤ veuillez fournir l'adresse du site Internet (URL)

**511** 1  produits sur disquette ou sur CD-ROM

**512** 1  terminal d'ordinateur interactif pour le service et l'information

**513** 1  autre (veuillez préciser) \_\_\_\_\_ **515**

19. Indiquez votre numéro de compte enregistré de TPS à neuf chiffres. (Numéro d'entreprise)

Numéro de TPS

<b>F008</b>	E								
-------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--

## K. PERSONNE-RESSOURCE ET ADRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT

Veuillez indiquer le nom ainsi que les numéros de téléphone et de télécopieur et l'adresse courriel de la personne avec laquelle on doit communiquer pour obtenir des éclaircissements si le besoin s'en fait sentir. (EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE S.V.P.)

Si le lieu où se trouve l'établissement diffère de l'adresse POSTALE figurant sur l'étiquette d'envoi, veuillez indiquer ici l'adresse de l'endroit où se situe l'établissement. Si cet établissement compte plus d'un emplacement, veuillez inscrire l'adresse de l'emplacement PRINCIPAL. (EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE S.V.P.)

<b>M003</b>	Nom	<b>M015</b>	Rue
<b>M004</b>	Titre	<b>M016</b>	Ville
<b>M010</b>	Numéro de téléphone ( ) -	<b>M011</b>	Poste
<b>M012</b>	Numéro de télécopieur ( ) -	<b>M017</b>	Province
<b>M013</b>	Courriel	<b>M018</b>	Code postal

## L. PRIÈRE DE NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE COLLABORATION**